

®

# SIDE- POWER

## Radio Remote 8985/ 8986

Keep this  
manual onboard !

**GB** *Installation and user's manual*

**D** *Installations und Bedienungsanleitung*



© Sleipner Motor AS 2006



**SLEIPNER MOTOR AS**

P.O. Box 519  
N-1612 Fredrikstad  
Norway

Tel: +47 69 30 00 60

Fax: +47 69 30 00 70

[www.side-power.com](http://www.side-power.com)  
[sidepower@sleipner.no](mailto:sidepower@sleipner.no)



Made in Norway

Model range .....	2
Technical specifications .....	3
Important precautions .....	3
Receiver installation .....	4
"Visual" wiring diagram .....	5
Programming additional transmitters .....	6
Replacing the batteries .....	7
User precautions .....	8
How to use Sidepower thrusters .....	9
Service Partners .....	12

Modellübersicht .....	2
Technische Daten .....	3
Vorsichtshinweise .....	3
Installation des Empfängers .....	4
Schaltplan - Übersicht .....	5
Programmierung von zusätzlichen Sendern .....	6
Batteriewechsel .....	7
Benutzerhinweise .....	10
Benutzung von Sidepowersystemen .....	11
Service Partner .....	12

The radio remote control can control a bow thruster or a bow and a windlass combined. The receiver can receive the signals of up to four transmitters.

#### Remote control kit (8985) consists of:

- Transmitter 8986
- Receiver 8932A
- Holding bracket for transmitter unit: Part# 8926
- 1x wire-harness: 6-1282

Additional transmitters can be ordered separately: Part# 8986

#### 🔧 Part# 8985

The transmitter and the receiver have the same factory preset code so no programming is necessary. The battery is already inserted in the transmitter.

#### 🔧 Additional transmitter(s) Part# 8986

When additional transmitters are to be used, the whole system must be programmed again (please see programming section on page 6).

Die Funkfernsteuerung kann sowohl eine Bugschraube oder eine Bugschraube und eine Ankerwinde gemeinsam steuern. Der Empfänger kann Signale von bis zu vier Sendern empfangen.

#### Fernbedienung (8985) bestehend aus:

- Sender 8986
- Empfänger 8918A
- Halter für Sendereinheit: Art.nr. 8926
- 1x Kabelsatz: 6-1282

Zusätzliche Sender können separat bestellt werden: Art.nr. 8931

#### 🔧 Art.nr. 8985

Sender und Empfänger sind ab Werk auf einen Code eingestellt. Eine Programmierung entfällt daher. Die Batterie ist bereits in den Sender eingesetzt.

#### 🔧 Zusätzliche Sender Art.nr. 8986

Werden zusätzliche Sender eingesetzt, muss das gesamte System neu programmiert werden (Programmierung, siehe Seite 6).



## Technical specifications and important precautions

	Transmitter	Receiver
Model	8986	8932A
Power feed	2 x 3V battery (type: CR2032)	From thruster
Frequency (MHz)	433,92	433,92
Adress range	65.000	65.000
Operation temp.	-15°C / +55°C	-15°C / +55°C
Technology	S.M.T.	S.M.T.
HxWxD (mm)	95x48x25	90x60x30
Weight (g)	60	135

- ⚠ You must always install at least one original Sidepower panel.
- ⚠ With the boat on land, only run the thruster for a fraction of a second, as without resistance it will accelerate very fast to a damaging rpm.
- ⚠ This manual is intended to support educated / experienced staff and is therefore not sufficient in all details for the correct installation.
- ⚠ When installed in boats approved or classified according to international or special national rules, the installer is responsible for following the demands in accordance with these regulations / classification rules. The instructions in this guide can not be guaranteed to comply with all different regulations / classification rules.
- ⚠ The transmitter and the receiver have the same factory preset code so no programming is necessary. When additional transmitters are to be used, the receiver must be programmed again for all transmitters (please see programming section on page 6).
- ⚠ If a Sidepower automatic main switch is fitted, the "OFF" button on your transmitter will shut off the main switch providing no other control panels are "ON".
- ⚠ Please consult your windlass manual for use and precautions.



## Technische Daten und Vorsichtshinweise

	Sender	Empfänger
Modell	8986	8932A
Stromversorgung	2 x 3V Batterie (Typ: CR2032)	Über Thruster
Frequenz (MHz)	433,92	433,92
Adressenanzahl	65.000	65.000
Betriebstemperatur	-15°C / +55°C	-15°C / +55°C
Technologie	S.M.T.	S.M.T.
HxBxT (mm)	95x48x25	90x60x30
Gewicht (g)	60	135

- ⚠ Es muss mind. ein original Sidepower Panel installiert sein.
- ⚠ Den Thruster an Land nur weniger als eine Sekunde betreiben, da ohne den Wasserwiderstand der Elektromotor beschädigt wird.
- ⚠ Dieses Manual ist für Fachleute ausgelegt. Es sind daher nicht alle notwendigen Details für eine korrekte Installation enthalten.
- ⚠ Bei Abnahmepflicht nach nationalen oder internationalen Bestimmungen, ist der Installateur für die Einhaltung dieser Bestimmungen verantwortlich. In diesem Leitfaden können zwangsläufig nicht alle weltweit geltenden Bestimmungen berücksichtigt werden.
- ⚠ Sender und Empfänger sind ab Werk auf einen Code eingestellt. Eine Programmierung entfällt daher. Bei Verwendung von zusätzlichen Sendern, muss der Empfänger erneut für alle Sender programmiert werden (Programmierung, siehe Seite 6).
- ⚠ Ist ein automatischer Sidepower Hauptschalter installiert, wird durch Betätigen der "OFF" Taste auf dem Sender der Hauptschalter ausgeschaltet, wenn kein anders Kontrollpanel eingeschaltet ist.
- ⚠ Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Ankerwinde für Benutzung und Vorsichtshinweise.

Prior to installation, it is important that the installer reads this guide to ensure necessary acquaintance with this product.

## Attention !

- ⚡ **Remote receiver power supply negative lead must be connected to thruster negative.**
- ⚡ Install the receiver with at least 1 m distance from high power cables and NMEA cables or other sources of electrical interference.
- ⚡ Install the receiver with at least 2 m distance from electro motors and generators.
- ⚡ Install the receiver on the bridge area, not in the hull.
- ⚡ Do not mount in fuse boxes made of sheet steel.
- ⚡ Install the receiver with at least 0.5 meter away from radar / vhf-radio, depth sounder or their transmitting leads / antennas.
- ⚡ Position the receiver in an area so that you can easily connect to the Sidepower control cables.
- ⚡ The receiver, electromotor, its components, contacts & plugs or other joints in the control cables must be mounted so that they will keep dry at all time.
- ⚡ Mount the receiver by using the 2 screwholes (please see picture on page 5).
- ⚡ Additional transmitter(s) should be programmed before the receiver's installation (page 6).
- ⚡ The receiver must have a separate power supply fitted with a 5 A fuse in the positive lead that has either a separate power switch or is at least shut off by the thruster system main power switch. The receiver can not be powered by the thruster's control looms even if you find positive and negative lead there.

**NB! Faulty installation will render all warranty given by Sleipner Motor AS void.**

Vor der Installation bitte diese Hinweise lesen.

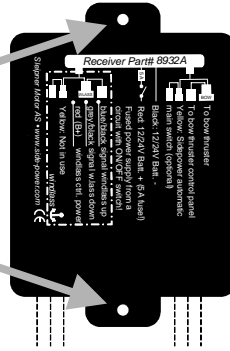
## Achtung !

- ⚡ **Die Minusleitung in der Stromversorgung des Empfängers muss mit der Minusleitung des Thrusters verbunden sein.**
- ⚡ Nicht in der Nähe (mind. 1m) von Stromleitungen, NMEA Kabeln oder anderen Störquellen installieren.
- ⚡ Empfänger in einer Entfernung von mind. 2 m zu Elektromotoren und Generatoren anbringen.
- ⚡ Empfänger im Kommandobereich / Brücke, nicht im Rumpf installieren.
- ⚡ Nicht in Sicherungskästen aus Stahlblech installieren.
- ⚡ Den Empfänger mind. 0.5 Meter von Radar / VHF-radio, Echolot, deren Leitungen / Antennen plazieren.
- ⚡ Den Empfänger so plazieren, daß die Sidepowerkontrollleitungen leicht anzuschließen sind.
- ⚡ Der Empfänger, Elektromotor, Kontakte und Steckverbindungen müssen so installiert werden, daß sie stets trocken bleiben.
- ⚡ Den Empfänger durch die 2 Schraubenlöcher befestigen (siehe Bild Seite 5).
- ⚡ Zusätzliche Sender sollten vor der Installation des Empfängers programmiert werden (s. Seite 6).
- ⚡ Der Empfänger muß über eine separate Stromversorgung betrieben werden (5 A Sicherung in der Plusleitung vorgeschaltet), die entweder über einen separaten Ein/Aus-Schalter oder über den Hauptschalter des thrustersystems „A“ geschaltet wird. Der Empfänger kann nicht über die Steuerleitungen der Bugschraube betrieben werden, auch wenn hier Plus und Minus vorhanden sind.

**NB ! Bei falscher Installation besteht keinerlei Garantieanspruch.**

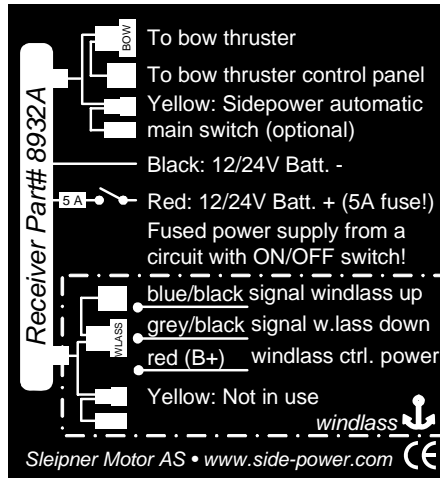
Mount the receiver by using the 2 screwholes.

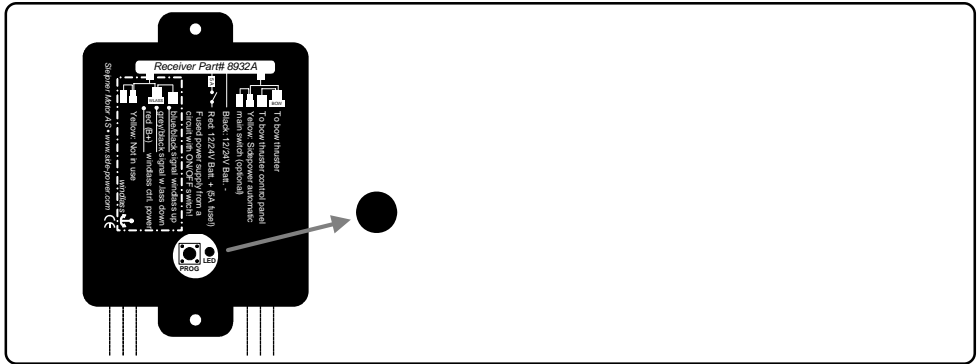
Den Empfänger durch die 2 Schraubenlöcher befestigen.



**GB** «Visual» wiring diagram

**D** Schaltplan - Übersicht





## **GB** Programming the system when using additional transmitters

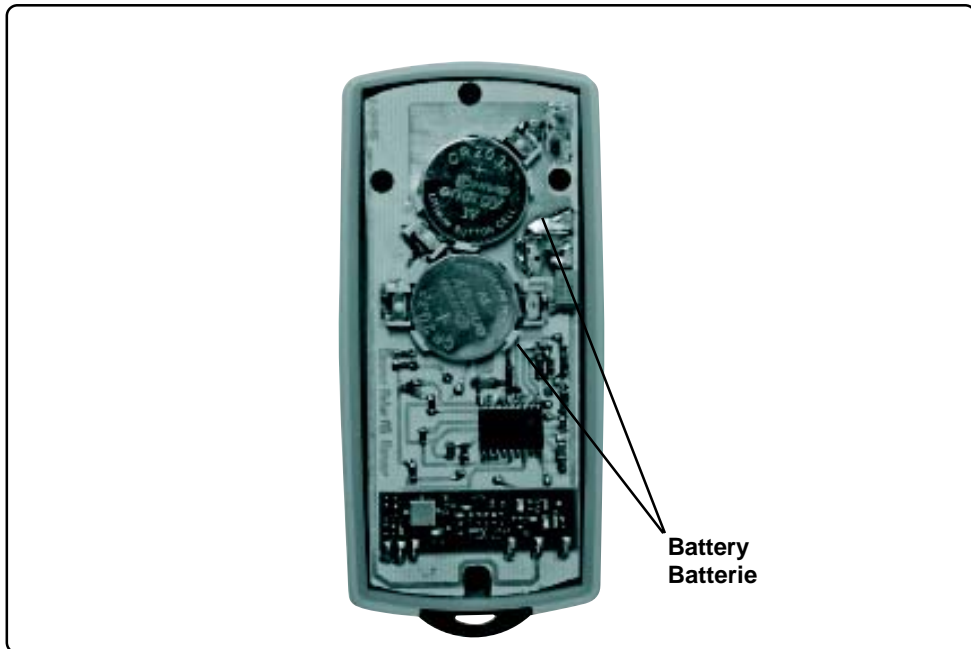
*The original transmitter and receiver have the same factory preset code so that no programming is necessary. When additional transmitters are to be used, the receiver must be programmed again for all transmitters.*

1. Deactivate the receiver and all transmitters (press "OFF" on all transmitters).  
Turn off the main power switch for the thruster(s).
2. Turn on the power to the receiver.
3. Remove the plastic plug from the receiver box (as shown above).
4. Press the "PROG" button at the receiver. The receiver is then in "Program mode".  
The LED is blinking for about 30 seconds.
5. The receiver and transmitter are programmed by pressing both "ON" buttons on the transmitter for about 2 seconds. During this 2 seconds the LED will change from blinking to continuous light when the programming signal is received.
6. Additional transmitters must be programmed according to step 5 within the same 30 seconds time period when the receiver is in "Program mode".
7. Wait until the LED stops to blink. The total "Program mode" time is about 30 seconds.  
The programming is now finished.
8. Turn off the power switch for the receiver and put the plastic plug back in place.

## **D** Programmierung des Systems bei zusätzlichen Sendern

Der original Sender und Empfänger sind ab Werk auf einen Code eingestellt. Bei Verwendung von zusätzlichen Sendern, muss der Empfänger erneut für alle Sender programmiert werden.

1. Sender und Empfänger durch drücken der "OFF" Taste auf dem Sender(n) deaktivieren.  
Den Steuerstrom des Systems (Hauptschalter) abschalten.
2. Die Stromversorgung für den Empfänger einschalten.
3. Entfernen Sie die runde Kunststoffabdeckung am Empfänger (siehe oben).
4. Die "PROG" Taste im Empfänger drücken. Der Empfänger ist jetzt im "Programmierungsmodus". Die LED im Empfänger blinkt für ca. 30 Sekunden.
5. Sender und Empfänger werden durch drücken (für ca. 2 Sek.) der beiden "ON" Tasten am Sender programmiert. Die LED im Empfänger leuchtet während dieser 2 Sekunden kontinuierlich.
6. Zusätzliche Sender müssen wie in Schritt 5 innerhalb der gleichen 30 Sekunden programmiert werden, während der Empfänger im "Programmierungsmodus" ist.
7. Warten Sie bis die LED zu blinken aufhört (die Gesamtzeit des "Programmierungsmodus" beträgt ca. 30 Sekunden). Die Programmierung ist nun beendet.
8. Die Stromversorgung für den Empfänger abschalten und die runde Kunststoffabdeckung am Empfänger wieder einsetzen.



**Battery  
Batterie**



## Replacing the batteries in the transmitter

### WARNING:

Before working on the transmitter, deactivate the transmitter and the receiver (push "OFF" on the transmitter(s)) and turn off the power to the receiver as well as the thrusters' mainswitch.

- 1.) Open the transmitter.
- 2.) Take out the battery.
- 3.) Insert the new batteries (Type CR2032, 3V - High-quality brand recommended). Be sure to insert the battery with the positive pole up.
- 4.) Close the transmitter. Put the cover back in place, ensure that the rubber seal between remote upper and lower part is located correctly. Place the 3 screws (remember sealing washer) in their recessed holes and tighten.



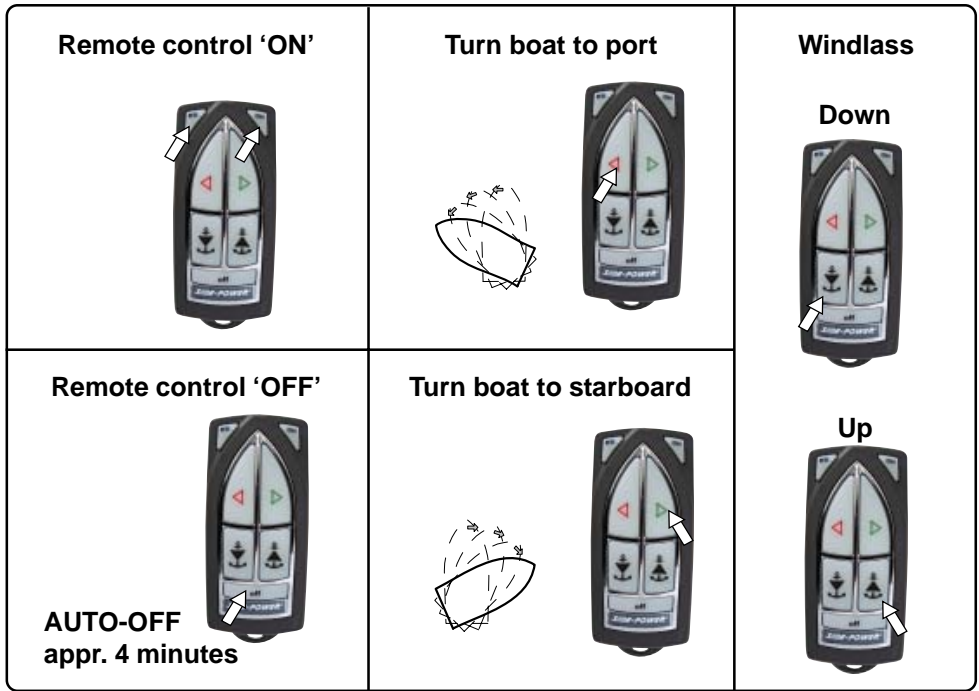
## Wechsel der Senderbatterie

### ACHTUNG:

Deaktivieren Sie Sender und Empfänger durch drücken der "OFF" Taste auf dem Sender. Schalten Sie die Stromversorgung für den Empfänger sowie den Steuerstrom (über Hauptschalter) für das System ab.

- 1.) Sender öffnen.
- 2.) Die Batterie herausnehmen.
- 3.) Neue Batterien einlegen (Typ CR2032 , 3 Volt). Dabei auf die Polarität achten (s.o.).
- 4.) Empfänger schließen. Deckel aufsetzen und verschrauben.

- ⚠ Ensure that you know the location of the main battery switch that disconnects the thruster from all power sources (batteries) so that the thruster can be turned off in case of a malfunction.
- ⚠ If a Sidepower automatic main switch is fitted, the "OFF" button on your transmitter will shut off the main switch providing no other control panels are "ON".
- ⚠ How to activate the system  
Turn on the main power source for the thruster system. Turn on the power to the receiver. The thruster system is then activated by pushing the two "ON" buttons on the transmitter (see page 9). To turn of the radio remote control push the "OFF" button on the transmitter.
- ⚠ 'Auto-Off' after appr. 4 minutes for safety reasons  
When using a single transmitter  
The system turns off automatically appr. 4 minutes after the last usage.  
When using more than one transmitter or additional 'radio-link' control panels  
The system turns off automatically appr. 4 minutes after the last usage of the control unit that initially activated the system even if other control units have been operated in the meantime. The system is off even if these other control units still show the flashing LED on the transmitter. To use these transmitters, the system must be activated again by pushing the two "ON" buttons.
- ⚠ Remember to turn off the radio remote control by pushing the "OFF" button on the transmitter and to turn off the power switch for the receiver when you have finished your maneuvering.
- ⚠ The maximum continues usage time of the electrical thruster is approx. 3 minutes. The electro motor has a built in thermal cut-off switch that will shut it off when overheating and re-engage it when it has cooled down some. This should be considered when planning your manoeuvring.
- ⚠ Never use a thruster close to somebody in the water, as the thruster will draw objects close by into the tunnel and contact with the rotating propellers will cause serious injuries.
- ⚠ Never run a thruster for more that one second when the boat is not in the water, as this can damage the electromotor seriously.
- ⚠ If the thruster stops giving thrust while the electromotor is running, chances are that there is a problem in the drive-system. You must then immediately stop trying to run it, and turn it off, as running the electromotor for more than a few seconds without resistance from the propeller, can cause serious damage to the electromotor.
- ⚠ When leaving the boat always turn off the main power switch for the thruster.
- ⚠ We advice to always keep the main engine(s) running while using a thruster. This will keep the batteries in a good charge condition. This will also give better performance to the thruster, as a higher voltage at the thruster results in a higher torque (power) in the electromotor.
- ⚠ Make sure that only one control is used at the same time, if two panels are operated in opposite directions at the same time the thruster will not run at all. If they are operated in the same direction the thruster will run in this direction.



## How to use Sidepower

### How to use a bowthruster

1. Turn the main power switch for the bow thruster on. Turn on the power to the receiver.
2. Turn on the transmitter by pushing the transmitter's two "ON" buttons. The remote system is now activated and then turns off automatically appr. 4 min. after the last usage (see page 8).
3. Please take some time to exercise thruster usage in open water to avoid damages to your boat.
4. Turn the bow in the desired direction. By pushing the red button for port movement or the green button for starboard movement.

### How to use the windlass

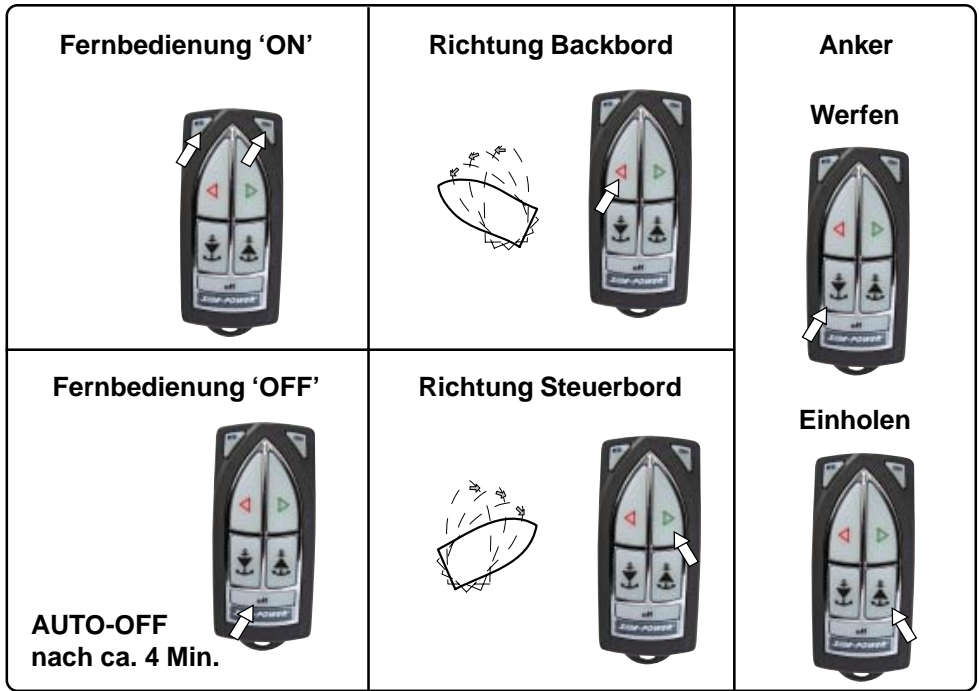
Please consult your windlass manual for use and precautions.

### Remote Control Deactivation

Push the transmitter's "OFF" button (the remote control deactivates automatically after appr. 4 minutes after the last usage). Turn off the power switch for the receiver.

♣ If in doubt, try in open water first!

- ☞ Vergewissern Sie sich, wo der Hauptschalter für die Batterien ist, damit der Thruster im Notfall abgeschaltet werden kann.
- ☞ Ist ein automatischer Sidepower Hauptschalter installiert, wird durch Betätigen der "OFF" Taste auf dem Sender der Hauptschalter ausgeschaltet, wenn kein anderes Kontrollpanel eingeschaltet ist.
- ☞ Das System einschalten  
Die Stromversorgung für den Empfänger einschalten. Die Sidepoweranlage wird durch drücken der beiden "ON" Tasten auf dem Sender aktiviert wenn der Hauptstrom eingeschaltet ist (s.S. 11). Die Fernbedienung durch drücken der "OFF" Taste am Sender und abschalten der Stromversorgung für den Empfänger nach abgeschlossenem Manöver ausschalten.
- ☞ 'Auto-Off' - automatische Deaktivierung nach ca. 4 min. aus Sicherheitsgründen  
Bei Verwendung eines einzelnen Senders  
Das System schaltet sich ca. 4 min. nach der letzten Betätigung des Senders selbständig aus.  
Bei Verwendung mehrere Sender oder zusätzlicher funkverbundener Schaltpaneile ('radio-link')  
Das System schaltet sich ca. 4 min. nach der letzten Betätigung der Kontrolleinheit die das System ursprünglich aktiviert hat selbständig aus. Dies geschieht auch dann, wenn in der Zwischenzeit weitere Kontrolleinheiten verwendet wurden. Diese weiteren Kontrolleinheiten blinken weiter, auch wenn sich das System inzwischen ausgeschaltet hat. Um diese wieder zu verwenden, muss das System eingeschaltet werden, indem man auf einer dieser Kontrolleinheiten die zwei "ON" Tasten drückt.
- ☞ Schalten Sie die Fernbedienung durch drücken der "OFF" Taste nach abgeschlossenem Manöver wieder ab. Die Stromversorgung für den Empfänger abschalten.
- ☞ Die max. Nutzungsdauer der Bugschraube bei kontinuierlichem Betrieb beträgt ca. 3 min. Der Elektromotor wird bei Überhitzung von einem Thermoschalter abschaltet. Nach Abkühlung ist der Betrieb wieder möglich. Dies sollte vor entsprechenden Manövern berücksichtigt werden.
- ☞ Den Thruster nicht verwenden, wenn sich eine Person im Wasser in der Nähe befindet, da es bei Berührungen mit dem Thruster zu schwerwiegenden Verletzungen kommen kann.
- ☞ Den Thruster außerhalb des Wassers nie länger als eine Sekunde betreiben, da dies den Elektromotor beschädigen kann.
- ☞ Ist keine Schubkraft vorhanden, obwohl der Thruster läuft, kann ein Getriebeproblem vorliegen. Der Thruster muß dann sofort ausgeschaltet werden, da der Elektromotor nach kurzer Laufzeit ohne den Widerstand des Propellers schwer beschädigt werden kann.
- ☞ Bei Verlassen des Schiffes immer den Thruster über den Hauptschalter ausschalten.
- ☞ Es ist vorteilhaft, die Hauptaggregate zu betreiben, wenn der Thruster benutzt wird. Dies garantiert einen guten Ladezustand und führt zu höherer Leistung des Thrusters, da die Spannung am Thruster mehr Rotationskraft im Elektromotor bewirkt.
- ☞ Sicherstellen, daß jeweils nur ein Kontrollpanel verwendet wird, da der Thruster bei zwei Panels mit unterschiedlicher Richtungsvorgabe nicht reagiert. Sollten diese beide in die gleicher Richtung betätigt werden, so läuft der Thruster in entsprechender Richtung.



**D Benetzung von Sidepower**

**Benetzung der Bugschraube**

1. Die Bugschraube über den Hauptschalter sowie die Stromversorgung für den Empfänger einschalten.
2. Das Fernsteuersystem durch drücken der beiden "ON" Tasten auf dem Sender einschalten. Die Fernsteuerung ist jetzt aktiviert und schaltet sich aus Sicherheitsgründen ca. 4 min. nach der letzten Betätigung automatisch ab (s. auch Seite 10).
3. Auf offenem Gewässer mit der Steuerung der Bugschraube vertraut machen.
4. Den Bug in die gewünschte Richtung bewegen. Rote Taste für Richtung Backbord. Grüne Taste für Richtung Steuerbord.

**Benetzung der Ankerwinde**

Bitte beachten Sie vor Benetzung Ihrer Ankerwinde die Bedienungsanleitung und Vorsichtshinweise.

**Fernbedienung ausschalten**

Die "OFF" Taste auf dem Sender drücken (die Fernbedienung schaltet sich nach ca. 4 Minuten selbständig aus). Die Stromversorgung für den Empfänger abschalten

♣ Bitte zunächst auf offenem Gewässer ausprobieren.

## Service Centres

### Argentina

Trimer SA  
Buenos Aires  
Tel: +54 11 4580 0444  
Fax: +54 11 4580 0440  
www.trimer.com.ar  
trimer@trimer.com.ar

### Australia

AMI Sales  
Freemantle, WA  
Tel: +61 89 331 0000  
Fax: +61 89 314 2929  
ami@amisales.com.au

### Austria

G. Ascherl GmbH  
Hard, Bregenz  
Tel: +43 5574 899000  
Fax: +43 5574 89900-10  
www.ascherl.at  
office@ascherl.at

### Benelux

ASA Boot Electro  
Watergang  
Tel: +31 20 436 9100  
Fax: +31 20 436 9109  
www.asabootelectro.nl  
info@asabootelectro.nl

### Brazil

Electra Service Ltda.  
Guaruja  
Tel: +55 13 3354 3599  
Fax: +55 13 3354 3471  
www.electraservice.br.com  
albertoni@electraservice.com.br

### Bulgaria

Yachting BG  
Burgas  
tel: +359 56 919090  
fax: +359 56 919091  
www.yachting.bg  
info@yachting.bg

### Canada

Imtra Corporation  
New Bedford, MA  
Tel: +1 508 995 7000  
Fax: +1 508 998 5359  
www.imtra.com  
side-power@imtra.com

### China/Hong Kong

Storm Force Marine Ltd.  
Wanchai, Hong Kong  
Tel: +852 2866 0114  
Fax: +852 2866 9260  
www.stormforcemarine.com  
sales@stormforcemarine.com

### Croatia

AC Yacht & nautical support  
Icici  
Tel: +385 51 704 500  
Fax: +385 51 704 600  
acy@net.hr

### Denmark

Gertsen & Olufsen AS  
Hørsholm  
Tel: +45 4576 3600  
Fax: +45 4576 1772  
www.gertsen-olufsen.dk  
info@gertsen-olufsen.dk

### Finland

Nautikulma OY  
Turku  
Tel: +358 2 2503 444  
Fax: +358 2 2518 470  
www.nautikulma.fi  
nautikulma@nautikulma.fi

### France

Kent Marine Equipment  
Nantes  
Tel: +33 240 921 584  
Fax: +33 240 921 316  
www.kent-marine.com  
contact@kent-marine.com

### Germany

Jabasco GmbH  
Norderstedt  
Tel: +49 40 535 373-0  
Fax: +49 40 535 373-11

### Greece

Amaltheia Marine  
Athens  
Tel: +30 210 2588 985  
Fax: +30 210 2588 986  
www.amaltheiamarine.com  
amalmar@otenet.gr

### Iceland

Maras EHF  
Reykjavik  
Tel: +354 555 6444  
Fax: +354 565 7230  
www.maras.is  
gummi@maras.is

### India

Indo Marine Engineering Co. Pvt. Ltd  
Pune, Maharashtra  
Tel: +91 20 2712 3003  
Fax: +91 20 2712 2295  
siddharth@indogroup-asia.com

### Ireland

Sleipner Motor Ltd.  
South Brent  
Tel: +44 1364 649 400  
Fax: +44 1364 649 399  
andy@sleipner.co.uk

### Israel

Atlantis Marine Ltd.  
Tel Aviv  
Tel: +972 3 522 7978  
Fax: +972 3 523 5150  
www.atlantis-marine.com  
atlantis@inter.net.il

### Italy

Saim S.P.A.  
Assago-Milano  
Tel: +39 02 488 531  
Fax: +39 02 488 254 5  
www.saim-group.com

### Japan

Turtle Marine Inc.  
Nagasaki  
Tel: +81 95 840 7977  
Fax: +81 95 840 7978  
www.turtle-marine.com  
info@turtle-marine.com

### Malta

S & D Yachts Ltd.  
Cali  
Tel: +356 21 339 908  
Fax: +356 21 332 259  
www.sdyachts.com  
info@sdyachts.com

### New Zealand

Advance Trident Ltd.  
Auckland  
Tel: +64 9 845 5347  
Fax: +64 9 415 5348  
www.advancetrident.com  
service@advancetrident.com

### Norway

Sleipner Motor AS  
Fredrikstad  
Tel: +47 69 30 00 60  
Fax: +47 69 30 00 70  
www.side-power.com  
sidepower@sleipner.no

### Poland

Taurus Sea Power SP. Z.O.O  
Gdansk  
Tel: +48 58 344 30 50  
Fax: +48 58 341 67 62

### Portugal

Krautli Portugal Lda.  
Lisboa  
Tel: +351 21 953 56 00  
Fax: +351 21 953 56 01  
www.krautli.com  
contact@krautli.pt

### Russia

Standarte  
Starbeyevo  
Tel: +7 495 575 67 23  
Fax: +7 495 575 39 77  
www.standarte.ru  
info@standarte.ru

### Spain

Imnasa Marine Products  
Girona  
Tel: +34 902 300214  
Fax: +34 902 300215  
www.imnasa.com  
imnasa@imnasa.com

### Sweden

Sleipner AB  
Strömstad  
Tel: +46 526 629 50  
Fax: +46 526 152 95  
www.sleipnerab.se

### Switzerland

Marine Parts Technics AG  
Volketswil  
Tel: +41 1 997 40 90  
Fax: +41 1 997 40 94  
www.marineparts.ch  
info@marineparts.ch

### Singapore

Alquest Marketing  
Singapore  
Tel: +65 6749 9359  
Fax: +65 6749 9360  
www.alquest.com.sg  
alquest@singnet.com.sg

### Singapore/Malaysia/ Indonesia/Vietnam/Philippines

OK-Maritime Pte Ltd  
Singapore  
Tel: +65 9669 8051  
Fax: +65 6769 0507  
www.ok-maritime.com  
sales@ok-maritime.com

### Taiwan

Mercury Marine Supply  
Kaohsiung  
Tel: +886 7 3317 293  
Fax: +886 7 3314 232

### Turkey

Denpar Ltd.  
Istanbul  
Tel: +90 212 285 0334  
Fax: +90 212 285 0311  
bilgebay@superonline.com

### UK

Sleipner Motor Ltd.  
South Brent  
Tel: +44 1364 649 400  
Fax: +44 1364 649 399  
andy@sleipner.co.uk

### United Arab Emirates

Teignbridge Propellers & Marine  
Equipment Co. Ltd.  
Dubai  
Tel: +971 4 324 0084  
Fax: +971 4 324 0153  
teignpro@emirates.net.ae

### USA

Imtra Corporation  
New Bedford, MA  
Tel: +1 508 995 7000  
Fax: +1 508 998 5359  
www.imtra.com  
side-power@imtra.com

### All other:

Sleipner Motor AS

